

Constantin Film a Cinemart uvádí film

# FAKJŮ PANE UČITELI

(Fack ju Göhte)

z produkce **Rat Pack Filmproduktion**  
v koprodukcii se společností **Constantin Film**



Hrají

**Elyas M'Barek, Karoline Herfurth, Katja Riemann, Jana Pallaske, Alwara Höfels,  
Jella Haase, Max von der Groeben, Farid Bang, Uschi Glas**

Scénář & Režie: **Bora Dagtekin**

Producenti: **Lena Schömannová, Christian Becker**

Výkonný producent: **Martin Moszkowicz**

Distribuci filmu je podporuje **German Films** a **Kreativní Evropa MEDIA**.



## **OBSAH**

HERECKÉ OBSAZENÍ	3
FILMOVÝ ŠTÁB	3
SPECIFIKACE	3
OBSAH	4
TISKOVÁ ZPRÁVA	4
ROZHOVORY	5
Rozhovor s režisérem a scénáristou Bora Dagtekinem	5
Rozhovor s producenty Lenou Schömannovou a Christianem Beckerem	7
BIOGRAFIE HERCŮ	8
Elyas M'Barek (Zeki Müller)	8
Karoline Herfurthová (Elisabeth „Lisi“ Schnabelstedtová)	9
Katja Riemannová (Gudrun Gersterová)	9
Alwara Höfelsová (Caro)	10
Jana Pallaskeová (Charlie)	10
BIOGRAFIE FILMAŘŮ	11
Bora Dagtekin (scénář & režie)	11
Lena Schömannová (producentka)	11
Christian Becker (producent)	12
Martin Moszkowicz (výkonný producent)	13
CELOSVĚTOVÝ PRODEJ FILMOVÝCH PRÁV	14
KONTAKTY	14

## **HERECKÉ OBSAZENÍ**

Elyas M'Barek  
Karoline Herfurthová  
Katja Riemannová  
Jana Pallaskeová  
Alwara Höfelsová  
Jella Haaseová  
Max von der Groeben  
Anna-Lena Klenkeová  
Gizem Emre  
Aram Arami  
Uschi Glas  
Margarita Broichová  
Farid Bang  
Christian Nätke  
Bernd Stegemann  
Erdal Yildiz  
Laura Osswaldová

Zeki Müller  
Lisi Schnabelstedtová  
Gudrun Gersterová  
Charlie  
Caro  
Chantal  
Danger  
Laura  
Zeynep  
Burak  
Ingrid Leimbach-Knorrová  
Frau Sieberts  
Paco  
Biolehrer  
Herr Gundlach  
Attila  
Kindergärtnerin

## **FILMOVÝ ŠTÁB**

Scénář a režie	Bora Dagtekin
Producent	Lena Schömannová, Christian Becker
Výkonný producent	Martin Moszkowicz
Kamera	Christof Wahl
Casting	Daniela Tolkienová
Vedoucí výroby	Oliver Nommsen
Výprava	Matthias Müsse, Christian Schäfer
Art Director	Thomas Göldner
Kostýmy	Regina Tiedekenová
Masky	Nadine Schererová, Christina Baierová
Střih	Charles Admiral, Zaz Montana
Hudba	Beckmann, Djorkaeff, Beatzarre
Produkce	Rat Pack Filmproduktion
Koproducent	Constantin Film Produktion
Sponzoři	FilmFernsehFonds Bayern, Medienboard Berlin-Brandenburg, Filmförderungsanstalt, Deutscher Filmförderfonds

## **SPECIFIKACE**

Natáčecí lokace	München, Unterhaching, Berlin, Augsburg, Dachau
Natáčecí období	41 (28. 04. 2013 – 02. 07. 2013)
Délka	118 min

## **OBSAH**

Bývalý vězeň Zeki Müller (Elyas M'Barek) nemá na vybranou. Někdo postavil školní tělocvičnu přímo nad místem s ukradenými penězi, které tam pro něj zakopala jeho přítelkyně. Aby získal uloupenou hotovost zpět, musí se vydávat za suplujícího učitele na Goetheho gymnáziu, čímž vznikne německému vzdělávacímu systému další problém, zaměstnává nejláznivějšího učitele všech dob. V noci Zeki tajně vykopává svou uloupenou kořist a během dne používá drastické, ale účinné metody, aby zkrotil neukázněné teenagery ve třídě 10. B. Jeho upjatá, korektní kolegyně, učitelka Lisi Schnabelstedtová (Karoline Herfurthová), sice odsuzuje jeho neortodoxní pedagogické metody, ale nemůže si pomoci a do svého nového „kolegy“ se zamiluje. Dokonce mu pomůže vykopat něco cennějšího než je hotovost - zbytky jeho vlastní morální integrity.

## **TISKOVÁ ZPRÁVA**

Báseň i pravda? Dne 7. listopadu 2013 uvedl Constantin Film do německých kin komedii FAKJŮ PANE UČITELI (Fack ju Göhte). Prodalo se více než 6 milionů vstupenek a film vydělal přes 60 milionů dolarů. Nejnovější snímek režiséra Bory Dagtekin a jeho týmu (kteří stojí i za realizací trháku *Turečtina pro začátečníky* z roku 2012) rovněž představuje přínos tolik potřebné reformě vzdělávání v Německu: FAKJŮ PANE UČITELI je příběh o přepracovaných učitelích a duševně nevyrovnaných středoškolácích. Zároveň dává nový směr žánru klasické „středoškolské komedie“ prostřednictvím úžasných dialogů a „nakažlivého“ žargonu dospívajících.

Téměř 2,4 milionů návštěvníků kin udělalo z *Turečtiny pro začátečníky* komerčně nejúspěšnější německý film roku 2012. A nyní s filmem FAKJŮ PANE UČITELI režisér a scenárista Bora Dagtekin zahájil ofenzívu proti úzkoprsmému konzervativismu, který často převládá v německých třídách. V čele prominentního hereckého obsazení stojí Elyas M'Barek (*Turečtina pro začátečníky*, *What a Man*) spolu s dalšími kolegy z učitelského sboru: Karoline Herfurthovou (*Vincent jede k moři*, *Im Winter ein Jahr*), Katjou Riemannovou (*Otloukánek*, *Rosenstraße*), Janou Pallaskeovou (*Mužská srdce*, *Hanebný pancharti*) a Alwarou Höfelsovou (*Blutzbrüdad*, *Zajíček bez oušek*). Herci Jella Haaseová a Max von der Groeben uzavírají seznam silného hereckého obsazení filmu. FAKJŮ PANE UČITELI produkovala Lena Schömannová a Christian Becker (*Turečtina pro začátečníky*, *Vorstadtkrokodile 1-3*, *Wickie und die starken Männer*).

FAKJŮ PANE UČITELI vznikl v produkci Rat Pack Filmproduktion v koprodukcii se společností Constantin Film. Komédie získala finanční podporu následujících institucí: FilmFernsehFonds Bayern, Medienboard Berlin-Brandenburg, Filmförderungsanstalt (FFA) a Deutscher Filmförderfonds (DFFF).

## ROZHOVORY

### Rozhovor s režisérem a scénáristou Bora Dagtekinem

*I když FAKJŮ PANE UČITELI není pokračováním Vašeho filmového debutu „Turečtina pro začátečníky“, tým, který na obou filmech pracoval, jak před kamerou, tak i za ní, je téměř stejný. Jak k tomu došlo?*

Když jsme natáčeli *Turečtinu pro začátečníky*, Lena Schömannová z Constantin Filmu i já jsme věděli, že bychom rádi udělali další film s Elyasem M'Barekem. Věděli jsme, že po všech těch rolích teenagerů, by ho bylo zajímavé vidět v roli dospělé postavy a chtěli jsme zjistit v jaké. Začal jsem tedy přemýšlet o prostředí, které by nejlépe fungovalo pro komickou, ale zároveň úžasnou mužskou postavu. A protože jsem chtěl už léta udělat středoškolskou komedii, došlo mi, že Elyas by byl skvělý v roli poněkud drsného anti-učitele.

*Tuší Elyas M'Barek, že ho považujete za ideální typ pro role drsňáků?*

Elyas má velký smysl pro humor. Miluje šílené postavy. A myslím si, že by to bylo plýtvání jeho talentem, kdybych napsal postavu „měkkoty“ právě pro něj. V Německu žije spousta jiných lidí, kteří tento ideál splňují. Navíc, Elyase si nejvíce užijete, když hraje extrémní role. Jeho komediální talent nejlépe zazáří v intenzivních postavách, v těch, které se angažují v opaku politicky korektního dialogu. Je velmi přesvědčivý v obhroublých, svalnatých mužských rolích. V tomto ohledu dnes zaplňuje „mezeru na trhu“ a nemá žádnou konkurenci.

*Bylo těžké dostat zelenou pro tento film?*

Film jsme představili distributorovi relativně brzy. Námět byl velmi dobře přijat, všude kam jsme šli. Spolu s Lenou Schomannovou a Martinem Moszkowiczem jsme měli pocit, že to byla ideální doba pro to natočit něco o učitelích a studentech. Je to už dávno, co někdo udělal takový film v Německu, i když tzv. „Paukerfilm“ (středoškolská komedie) je ve skutečnosti jedním z určujících německých žánrů.

John Hughes a bezpočet dalších amerických režisérů se tímto žánrem inspirovalo a mělo obrovský úspěch na mezinárodním trhu.

*Je pravda, že máte spoustu učitelů ve své vlastní rodině?*

Moje matka a sestra jsou učitelky, i můj švagr. Moje matka učila na základní škole, kam jsem chodil. Mnoho z mých učitelů navštěvovalo náš dům a dost brzy jsem pochopil, jak se učitelé chovají, když nejsou ve škole. Slyšel jsem, o čem se baví ve sborovně a zjistil jsem, že jsou v soukromí celkem ironičtí a ne nutně přechytrlí suchaři, za které je lidé považují. Také jsme si udělali obsáhlý průzkum. Podívali jsme se do učitelských příruček a přímo vedli hovory s několika učiteli.

*Musel jste se při psaní scénáře držet zpátky, abyste zcela nezlehčil profesi své matky?*

Naše producentka Lena Schömannová také pochází z učitelské rodiny. Takže i pro ni bylo důležité, abychom se po učitelích „nevozili“, což se často stává v jiných filmech. V mnoha komediích z let 1980 a 1990 jsou učitelé často zobrazováni jednorozměrně, jako

úplní idioti, do kterých si ostatní postavy promítají věci jako je nenávisť nebo první láska; ale to se obvykle provádí velmi neohrabaným způsobem. Chtěli jsme ukázat, že být učitelem, je tak trochu i vášní. Průzkumy ukazují, že učitelství je jednou z nejuznávanějších profesí v Německu. I přes jejich pedagogické sekýrování, učitelé na nás mají stále ohromný vliv, když vyrůstáme. A to je jeden z důvodů, proč jsme je chtěli ukázat v pravém světle, i když to děláme s lehkostí. Například postava Karoline Herfurthové chce pro své studenty jen to nejlepší. Jenže nemá schopnost být asertivní, jak by měla. Ale v průběhu filmu se to učí s pomocí Elyasovy postavy. Na filmu FAKJŮ PANE UČITELI je skvělé, že učitelé mají stejné problémy jako teenageři. Zamilovávají se do sebe, hledají svoje místo ve společnosti a prochází významnou fází osobního vývoje.

*Ve FAKJŮ PANE UČITELI se Karoline Herfurthová objeví v komediální roli, pro ni první po velmi dlouhé době. Co Vás vedlo k jejímu obsazení?*

Karo odstartovala svou kariéru filmem *Holky to chtěj taky* a nic nemůže být víc komediální než tato komedie. Pak natočila spoustu žánrových filmů, a protože je tak skvělou herečkou, hrála také mnoho hlubokých a dramatických rolí. Nebyl jsem si jistý, že by měla zájem dělat další komedii, ale doufal jsem, že to zváží. Přišla na první kamerové zkoušky s Elyasem a ti dva spolu byli prostě fantastičtí. Také si myslím, že se jí role Lisi Schnabelstedtové líbila. Vždy se při psaní scénáře snažím, aby měli herci s čím pracovat. Dávám si pozor na to, aby postava prošla všemi emocionálními fázemi tak, aby to bylo pro dobré herce skutečně zajímavé. A myslím, že se Karo líbilo, jak se film zabývá mnoha aspekty jejího charakteru. Lisi Schnabelstedtová je potrhlá a zábavná, ale zároveň má velmi klidné a emocionální momenty. Ztělesňuje morální jádro příběhu.

*Je pro Vás jednodušší psát dialog, když už víte dopředu, kdo bude danou roli hrát?*

Rozhodně ano. Když píšu, vždy přemýšlím o tom, kdo by mohl tu roli hrát. V případě televizních seriálů, které jsem v minulosti napsal, jsem byl vždy hned od prvního momentu zapojen do castingu. Tento proces je mnohem důležitější v televizním seriálu, než v celovečerním filmu, protože v televizním seriálu máte dostatek času na to, abyste z jednotlivých postav vyždímali absolutně všechno. Pokud herci nedokáží přijít s vlastními nápady a neinspirují nás svými výkony, pak to dostává autora do svízelné situace. Sledoval jsem Elyase a Josefinu Preussovou a Dianu Amftovou a rozvíjel nové nápady, jakým směrem by se jejich postavy mohly vyvíjet. Zároveň se domnívám, že i když jste scénárista, měli byste s herci spolupracovat. Musíte poznat jejich talent a psát věci, které jim jsou šité na míru. Nemyslím si, že by se mělo očekávat, že herci prostě zvládnou udělat všechno: to by bylo absurdní. Úkolem režiséra je pro ně role vytvořit, nebo danou roli v koordinaci s nimi rozvíjet - roli, kterou jako herci přivedou dokonale k životu, a která jim umožní herecky zazářit.

## Rozhovor s producenty Lenou Schömannovou a Christianem Beckerem

*Kde se vzal nápad na film FAKJŮ PANE UČITELI?*

Lena Schömannová: Bora Dagtekin uvažoval o námětu na tento film dlouhou dobu. Hlavní myšlenkou bylo - přivést drobného zlodějíčka na místo suplujícího učitele ve škole. Bora si pro tuto roli vždy představoval Elyase M'Bareka. Pověděl mi o tomto nápadu, když jsme točili *Turečtinu pro začátečníky* a hned se mi to zalíbilo. Velmi nám záleželo na tom, aby byl náš další film středoškolskou komedií. A protože oba pocházíme z učitelských rodin, toto téma je nám blízké a hodně nám na něm záleží. Kdybych nebyla filmovou producentkou, asi bych byla učitelkou. Vlastně... asi bych byla stejným typem exota jako Lisi Schnabelstedtová.

*Herecké obsazení ve FAKJŮ PANE UČITELI je plné vynikajících talentů. Jak těžké bylo přilákat tak silný kalibr německých herců?*

Lena Schömannová: Když máte vynikající scénář, zaujmete vynikající herce. Bora Dagtekin je autorem a skutečným umělcem. Píše své postavy s rozhodností a odhodláním. Dialogy zpracovává do nejjemnějších detailů. Jeho postavy nejsou nikdy hloupé nebo groteskní. Z toho také vyplývá, že herci jsou vždy nadšení hrát jeho postavy a vyzkoušet své vlastní hranice.

*Propagátoři německé kultury by mohli protestovat, že jméno Johanna Wolfganga von Goethe není v názvu filmu FAKJŮ PANE UČITELI zcela správně napsáno.*

Lena Schömannová: Název filmu byl Borův spontánní nápad, včetně poněkud neobvyklého pravopisu. A teď se obávám, že nebudu schopná napsat Goethovo jméno správně po zbytek svého života. Původní záměr byl použít *FAKJŮ PANE UČITELI* jako jakýsi druh záchodového humoru, ale pak to ve filmu začalo hrát klíčovou roli, obzvláště ve chvíli, kdy Zeki, Lisi a studenti pomalují vlak graffiti – jakýsi druh výtvarné výchovy. Název filmu jsme diskutovali dlouho. Lidé tím mohou být zpočátku zaskočení, ale to je přesně ten moment a lákadlo tohoto filmu, to je, že vás donutí se podívat dvakrát.

*Dodal Vám úspěch „Turečtiny pro začátečníky“ odvahou, abyste použili ostřejší tón, pokud jde o jazyk filmu FAKJŮ PANE UČITELI?*

Lena Schömannová: Již v *Turečtině pro začátečníky* nebyl použitý jazyk politicky korektní. Dávali jsme si pozor, aby to tentokrát nebylo příliš vulgární nebo se moc nenadávalo. Přesto bylo důležité, aby ve filmu zazněl určitý druh běžné mluvy. Mladí diváci budou film brát vážně pouze tehdy, pokud se bude v dialozích odrážet jejich vlastní řeč. A chtěli jsme, aby jazyk ve *FAKJŮ PANE UČITELI* zněl autenticky. Jedním z hlavních vtípů je, že Zeki Müller ani v nejmenším nemluví jako učitel, ale spíš jako teenager. Z toho vyplývalo, že jsme museli použít i nespisovné výrazy.

*Co dělá tento film tak přitažlivým?*

Christian Becker: Na myšlence, kterou Bora rozvíjel s koproducentkou Lenou Schömannovou, je skvělé to, že se může každý v příběhu najít. Všichni známe učitele a všichni jsme měli spolužáky. Většina z nás školu nenáviděla a některým se v ní líbilo. Bora Dagtekin se toho všeho ve svém filmu dotýká. Je to kriminální a romantický příběh v jednom.

Podle mého názoru je dnes Bora Dagtekin nejlepším komediálním scénáristou v Německu. Martin Moszkowicz z Constantin Filmu velmi brzy rozpoznal jeho talent a podepsal s ním exkluzivní smlouvu. Jeho dialogy jsou neuvěřitelně chytré a mají tolik dobře napsaných point. Tento druh humoru baví velmi mladé publikum, ale i dospívající a dospělí. Bora dokáže vymyslet jednu vtipnější hlášku za druhou a vy se popadáte za břicho i při čtení scénáře.

## **BIOGRAFIE HERCŮ**

### Elyas M'Barek (Zeki Müller)

Elyas M'Barek se narodil v roce 1982 v Mnichově. Své první herecké zkušenosti získával ve školní divadelní společnosti a v komedii Dennise Gansela *Holky to chtěj taky* (2001). M'Barek dostal svou první hlavní roli ve festivalovém hitu Floriana Gaaga *Wholetrain* (2006). Ale byla to jeho role - Cema Öztürka - v cenami ověřeném seriálu televize ARD *Turečtina pro začátečníky* (2005-2008), kterou odstartoval svou kariéru. Seriál sklídl chválu kritiky i popularitu mezi diváky a obdržel Deutscher Fernsehpreis (Německou televizní cenu), Cenu Adolfa Grimmeho a mnoho dalších ocenění.

Elyas M'Barek udělal velkou kariéru jako charakterní herec v televizi. Účinkoval v televizních seriálech *KDD* a *Abschnitt 40*. Ale také se objevil v roli rakouského lékaře (Dr. Maurice Knechtelsdorfera) po boku Diany Amftové a Floriana Davida Fitze v kultovním seriálu stanice RTL *Deník doktorky* (2009-2011). Zároveň přijal řadu filmových rolí ve filmech jako *Náš vůdce* (2008) Dennise Gansela a *Zeiten ändern dich* z produkce Bernda Eichingera v režii Uli Edela, kde hrál mladého, skandálního německého rappera Bushido. Více jak 1,8 milionu diváků si mohlo vychutnat jeho herecký výkon v režijním debutu Matthiase Schweighofera *What a Man* (2011). V roce 2012 hrál ve filmové verzi klasické dětské pohádky *Slavná pětka* a také se objevil po boku Nory Tschirnerové ve filmu *Offroad*. Elyas M'Barek ztvárnil hlavní mužskou roli v celovečerní komedii Bora Dagtekin *Turečtina pro začátečníky*, která se stala nejúspěšnějším německým filmem roku 2012. V současné době ho můžete vidět na filmovém plátně po boku významných mezinárodních hvězd ve velkolepě pojatém snímku *Pysician* (2013) a *Chroniken der Unterwelt* (2013). Před nedávnem Elyas M'Barek přijal roli v komedii *Männerhort*, kde se objeví po boku Christopha Marii Herbsta a Detleva Bucka. V zimě roku 2014 bude natáčet thriller *Who am I* režiséra Barana bo Odara.

### Karoline Herfurthová (Elisabeth „Lisi“ Schnabelstedtová)

Karoline Herfurthová se narodila v Berlíně v roce 1984. V 15ti letech byla „objevena“ castingovou agentkou Nessie Nesslauerovou na školním hřišti své školy. Již ve svých prvních celovečerních filmech udělala silný dojem, konkrétně se jednalo o filmy *Crazy* (2000) Hanse Christiana Schmida a *Holky to chtěj taky* (2001) Dennise Gansela. Od té doby se objevila ve zhruba 20ti celovečerních filmech, včetně jejího nezapomenutelného vystoupení jako „dívky s blumami“ ve snímku Toma Tykwera *Parfém: Příběh vraha*



(2006), dále v celosvětovém hitu Stephena Daldryho *Předčítač* (2008) a v komedii Ralfa Huettnera *Vincent jede k moři* (2011), který získal cenu Zlatá Lola (německé filmové ocenění) za nejlepší hraný film. Také hrála v rodinném dramatu Hanse Steinbichlera *Das Blaue vom Himmel* (2011).

Mnoho z nejlepších rolí Karoline Herfurthové vyžadovalo extrémní fyzické nasazení: například v roli mladé fotbalistky ve filmu Buketa Alakuse *Druhá liga* (2004) nebo jako židovská legenda Gretel Bergmannová v dramatu *Berlin 36* (2009), který byl natočen podle skutečného příběhu. Její doposud nejnáročnější rolí byla postava tanečnice Lily v dramatu Caroline Linkové *Im Winter ein Jahr* (2009) po boku herecké legendy Seppa Bierbichlera. Za svůj výkon získala Bayerischer Fernsehpreis (Bavorskou filmovou cenu) stejně jako cenu německé kritiky za nejlepší ženský herecký výkon. Karoline Herfurthová je také velmi populární herečkou mezi diváky. V roce 2011 pro ni čtenáři časopisu Cinema hlasovali a Herfurthová se tak stala nejlepší německou herečkou za svůj výkon ve filmu *Vincent jede k moři* a získala Jupiter People's Choice Award.

Na počátku roku 2012 mohli diváci vidět Karoline Herfurthovou vedle Michaela Bullyho Herbiga ve filmové satíře Helmuta Dietla *Zettl*. Ve stejném roce se objevila ve filmu *Festung*, filmovém debutu finské režisérky Krisi Liimatainenové. Také hrála hlavní úlohu ve filmu *Errors of the Human Body* režiséra Erona Sheeana. V poslední době Karoline Herfurthová ztvárnila vedlejší roli ve filmu Briana de Palmy *Vášeň* po boku Noomi Rapaceové a Rachel McAdamsové, film měl světovou premiéru v soutěži na Mezinárodním filmovém festivalu v Benátkách v roce 2012.

Vedle své kariéry Karoline Herfurthová také dokončila studium herectví na renomované Ernst Busch Theaterhochschule für Schauspielkunst v Berlíně. Poté začala studovat sociální vědy na berlínské Humboldtově univerzitě. Studiu se věnuje i nadále na poloviční úvazek. V roce 2012 režírovala krátký film *Mittelkleiner Mensch*, který představila v únoru 2013 na filmovém festivalu Hofer Filmtagen. V současné době natáčí dětský film *Rico, Oskar und die Tieferschatten* v režii Neele Leany Vollmarové.

#### Katja Riemannová (Gudrun Gersterová)

Katja Riemannová vyrostla v Niedersachsenu (Dolní Sasko), odmaturovala v Leeste, vystudovala tanec v Hamburku, pracovala jako dobrovolnice v divadle Castrop Rauxel, studovala herectví v Hannoveru, svůj první film natočila během třetího semestru v Brémách, studovala herectví v Mnichově, pracovala jako divadelní herečka, opustila jeviště a profesi herečky, opět se vrátila k divadlu v Berlíně, svou kariéru přerušila po třech letech, měla dítě, v 90. letech účinkovala ve filmových debutech několika filmařů, kteří jsou dnes slavní, získala nepřehledné množství filmových ocenění, nahrála rock'n rollovou desku, sólové album, jazzové album se svým jazzovým oktetem, napsala rozhlasové hry, dětské knihy, hudbu, psala sloupek pro časopis *European*, procestovala celý svět s UNICEFEM a Plan International, aby prosazovala lidská práva, hrála role, ve kterých mluvila německy, anglicky, francouzsky, italsky a švýcarskou němčinou. Od přelomu století Katja Riemannová točila filmy s Margarethou von Trotta, Katjou von Garnier, Hermine Huntgeburth, Ninou Grosse, Oscarem Roehlerem, Dany Levim, Alainem Gsponerem, Stefanem Krohmerem a Markusem Imbodenem. S Borou Dagtekinem se setkala před dvěma lety a nyní se objeví v jeho novém filmu *FAKJŮ PANE UČITELI*, který považuje za rozkošný. V současné době natáčí další celovečerní filmové debuty a má také plné ruce práce se stavbou pyramid.

### Alwara Höfelsová (Caro)

Alwara Höfelsová se narodila v Kronbergu im Taunus (Hesensko) v roce 1982 a odmaturovala v Berlíně-Kreuzbergu. Od roku 2002 do roku 2007 studovala na Ernst Busch Theaterhochschule für Schauspielkunst v Berlíně a byla stálým členem souboru berlínského Deutsches Theater v letech 2006 až 2009. Debutovala v celovečerní komedii Tila Schweigera *Zajíček bez oušek* (2007). Dále hrála ve filmech Feo Aladagové *Cizinka* (2010) v hlavní roli se Sibel Kekilli, ve filmu Anji Jacobsové *Einer wie Bruno* (2011) v hlavní roli s Christianem Ulmenem, ve snímku Özgüra Yildirima *Blutzbrüdad* (2011) v hlavní roli s rapperem Sido a v dětském filmu Mikeho Marzuka *Slavná pětka* (2012). Alwara Höfelsová hrála v celé řadě televizních rolí, včetně *Mein Flaschengeist und ich* (2009), *Der Uranberg* (2009) a *Mein Bruder, sein Erbe und ich* (2010). V roce 2009 a 2010 hrála ve dvou sériích a celkem 26ti epizodách cenami ověřeného seriálu TV stanice Kika *Sami proti času*, stejně jako v televizních filmech *Rentiere küsst man nicht* (2011), *Mord nach Zahlen* (2011) a *Wilsberg - Die Bielefeld-Verschworung* (2012). Naposledy se objevila v televizním filmu *Krokodil* (2012) a v krimi seriálu *Místo činu: Der Eskimo* (2013) odehrávajícím se ve Frankfurtu, kde ztvárnila mladou komisařku Lindu Drägerovou po boku Joachima Krola. Před tím se již objevila v několika dílech seriálu *Místo činu*, v epizodách, které se odehrávají v Berlíně a Konstanz, stejně jako ve volném komediálním pokračování *Místo činu: Der Tatortreiniger*.

### Jana Pallaskeová (Charlie)

Jana Pallaskeová se narodila v Berlíně v roce 1979 a své první hlavní role získala ve filmech Esther Gronenbornové *Alaska.de* (2000) a Vanessy Joppové *Engel & Joe* (2001) po boku Roberta Stadlobera. Pallaskeová je vášnivá hudebnice a pracovala jako MTV VJ, když do roku 2004 moderovala *MTV News Mag*. Ve stejném roce hrála hlavní roli ve filmu Achima von Borriese *Láska v myšlenkách* po boku Daniela Brühla a také si zahrála v amerických filmech *Hladina adrenalinu & EuroTrip*. Následovala role v komedii Tobiho Baumanna *Úplný idiot* (2007) po boku Olivera Pochera. V roce 2008 Jana Pallaskeová získala roli ve filmu Wima Wenderse *Přestřelka v Palermu* a v akčním filmu sourozenců Wachowských *Speed Racer*. Za svůj výkon v *Märzmelodie* Martina Walze získala Undine Award jako nejlepší mladá herečka ve vedlejší roli v celovečerním filmu. Quentin Tarantino pro ni napsal zvláštní roli v jeho cenami ověřeném eposu *Hanebný pancharti* (2009). Poté se představila spolu s Tilem Schweigerem ve filmu *Bolest bez příčiny* (2009) Matthiase Ehmkeho, v *Zátoce pirátů* Svena Taddickena, ve filmu *Mužská srdce* (2009) Simona Verhoevena a po dvou letech v jeho pokračování *Srdce mužů... a jedna opravdová láska*. Pallaskeová za tuto roli získala ocenění Bambi Award.

Do roku 2007 byla Pallaskeová frontmankou (pod pseudonymem Bonnie Riot) berlínské punkové skupiny *Spitting Off Tall Buildings*, kterou spoluzaložila. Poté pracovala na akustickém alternativním soulovém hudebním projektu *A Girl Called Johnny*. V současné době připravuje hudební projekt v Los Angeles. Poslední roky žije v Los Angeles a na jednom z ostrovů v Asii.

## BIOGRAFIE FILMAŘŮ

### Bora Dagtekin (scénář & režie)

Bora Dagtekin se narodil v roce 1978 v Hannoveru, německé matce a tureckému otci. Vystudoval scenáristiku na Filmové akademii v Ludwigsburgu. Školu absolvoval v roce 2006 akční verzí Schillerových *Loupežníků*. V roce 2006 napsal svou první celovečerní komedii *Kde je Fred!?* s Tilem Schweigerem a Jürgenem Vogelem v hlavních rolích. Ve stejném roce ARD začala vysílat cenami ověřený multikulturní seriál *Turečtina pro začátečníky*. Seriálu o turecko-německé rodině se dostalo mezinárodního uznání a byl oceněn dvěma Zlatými nymfami na televizním festivalu v Monaku, obdržel Cenu BAMFF v Kanadě, Grimmeho cenu a Deutscher Fernsehpreis (Německou televizní cenu). *Turečtina pro začátečníky* se vysílala ve třech sériích v letech 2006-2008 a má velkou fanouškovskou základnu. V roce 2007 Bora Dagtekin napsal pilotní díly pro *Deník doktorky*. Tento seriál stanice RTL běžel ve třech sériích a v roce 2008 obdržel Deutscher Fernsehpreis a Deutscher Comedypreis. Sám Dagtekin opětovně získal Grimmeho cenu, Deutscher Fernsehpreis, stejně jako Bayerischer Fernsehpreis za tento seriál z lékařského prostředí, s Dianou Amftovou a Florianem Davidem Fitzem v hlavních rolích.

Dagtekinovým celovečerním debutem je film *Turečtina pro začátečníky*. Film se stal s téměř 2,4 miliony prodaných vstupenek nejúspěšnějším německým hraným filmem za rok 2012. Komedie, ke které také napsal scénář, získala cenu Bambi, cenu Video Champion Award a Bavorskou filmovou diváckou cenu v roce 2013.

### Lena Schömannová (producentka)

Lena Schömannová (rozená Olbrichová) se narodila v roce 1980 v Munichandu. V roce 2005 absolvovala studium německého jazyka a komunikace na Ludwig-Maximilians-Universität v Mnichově. Od roku 2000 spolupracovala s Christianem Beckerem, během této doby se bez jakékoliv průpravy učila dramaturgii a produkci. Lena Schömannová nejprve pracovala ve vývoji a později jako producentka na řadě televizních a filmových projektů, včetně *Was nicht passt, wird passend gemacht* (2003-2004), *Ich bin ein Berliner* (2005), *Die ProSieben Märchenstunde* (2006-2007), *Neues vom Wixxer* (2007) v režii Cyrilla Bosse a Philippa Stennerta a *Die ProSieben Funny Movies* (2007). V roce 2008 začala Schömannová pracovat na filmové adaptaci románu spisovatele Maxe von der Gröna *Krokodýlové z předměstí*, její první celovečerní film v roli výkonné producentky. Za svou práci na snímku obdržela Deutscher Fernsehpreis (Německou filmovou cenu) v roce 2010. Další pokračování následovala v roce 2009 a 2010 a Lena Schömannová je koprodukovala společně s Christianem Beckerem. Trilogie podle veleúspěšného románu o dospívání získala mnohá ocenění. Poté Lena Schömannová působila jako výkonná producentka na filmu *Viking Vicky a poklad bohů 3D* (2011), první německý „opravdový“ 3D film. V roce 2012 produkovala *Turečtinu pro začátečníky*, filmovou adaptaci úspěšného německého komediálního TV seriálu.

### Christian Becker (producent)

Christian Becker se narodil v roce 1972 v Krefeldu. Několik let pracoval ve filmovém průmyslu, než v roce 1994 nastoupil na mnichovskou filmovou školu, kde produkoval více jak 15 krátkých filmů, reklam a řadu dokumentů, včetně *The Wrong Trip a Living*

*Dead Dennis*, *Gansea* a *If It Don't Fit, Use a Bigger Hammer* a *Mafia, Pizza, Razzia* Petera Thorwartha. Zároveň produkoval studentským Oscarem oceněný film *Quiero Ser* Floriana Gallenbergera.

V roce 1997 Becker založil společnost Indigo Filmproduktion a spolu s Thomasem Häberlem společnost Becker & Häberle Filmproduktion, se kterým produkoval televizní film *Das Phantom* a celovečerní filmy *Prachy, zbraně, jedno porno, If It Don't Fit, Use a Bigger Hammer, Kanak Attack* a *7 dní života*. V roce 2000 se Becker stal jedním z nejúspěšnějších producentů v německém filmovém průmyslu.

V roce 2001 Becker opustil společnost Indigo, která vstoupila na německý kapitálový trh Neuer Markt, a založil se svým tvůrčím týmem a Constantin Filmem společnost Rat Pack Filmproduktion a Westside Filmproduktion.

Společnost RAT PACK vyrobila komerčně nejúspěšnější německý film (stejně jako v letech 2011/2009/2008/2006/2004) za rok 2012 *Turečtina pro začátečníky* režiséra Bory Dagtekina s 2,4 miliony prodaných vstupenek (zisk činil \$22.496.000), jakož i film Michaela Bully Herbiga *Wickie the Mighty Viking*, který se s tržbami \$35.760.000 za prvních 5 týdnů (pouze v Německu) stal komerčně nejúspěšnějším německým filmem roku 2009 a v distribuci Constantin Filmu prodal 6 milionů vstupenek.

Mezi další filmy společnosti RAT PACK a její dceřinné společnosti WESTSIDE patří mimo jiné *Náš vůdce* a *Wir sind die Nacht* Dennise Gansela, *Jerry Cotton*, *Krokodýlové z předměstí 1-3*, *Viking Vicky a poklad bohů 3D* Christiana Dittera, *Hui Buh: The Goofy Ghost*, parodie *Die Trixxer* a *Die Vexxer* a mini-série *Ancient Relic/The Hunt for the hidden Relic*.

*V8 - Start Your Engines* nový román a film Joachima Masanneka (*Wild Soccer Guys*) byl uveden do kin společností Universal Pictures International v září 2013. V roce 2013 šlo do výroby a v roce 2013/2014 do kin: ... *und Äktschn!*, nový satirický film s Gerhardem Poltem, *Nicht Mein Tag* road movie kultovního německého režiséra Petera Thorwartha (podle bestselleru Ralfa Husmanna), fantastický filmový příběh *Mara und der Feuerbringer* Tommyho Krappweise a nová komedie FAKJŮ PANE UČITELI Bory Dagtekina, která již prodala přes 6 milionů vstupenek a stala se komerčně nejúspěšnějším filmem za rok 2013.

#### Martin Moszkowicz (výkonný producent)

Martin Moszkowicz je předsedou představenstva společnosti Constantin Film AG, zodpovědný za oblast televizní a filmové produkce, prodej/marketing a tisk, licence, mezinárodní distribuci a prodej, včetně marketingu a tisku a právních záležitostí. Studium na mnichovské Ludwig-Maximilians-Universität absolvoval v roce 1980. Poté pracoval jako vedoucí výroby, line producer a producent v několika světových produkčních společnostech. V roce 1985 se stal producentem a výkonným ředitelem MP Film GmbH v Mnichově. Od roku 1991 pracoval jako producent pro společnost Constantin Film Produktion GmbH a od roku 1996 do její primární emise akcií v roce 1999 také jako její generální ředitel. Působil jako producent na řadě celovečerních filmů a televizních pořadů.

## **CELOSVĚTOVÝ PRODEJ FILMOVÝCH PRÁV**

Společnost Picture Tree International GmbH byla založena Andreasem Rothbauerem a Alecem Schulmannem a je mezinárodně napojenou a integrovanou obchodní a produkční společností se sídlem v Berlíně.

Hlavním předmětem podnikání Picture Tree International je celosvětové licencování filmových práv a koprodukování mezinárodních celovečerních filmů v integrovaném business modelu.

Společnost bude ročně obstarávat mezinárodní prodej pro sestavu až osmi filmů a bude interně koprodukovat dva filmové projekty.

### **KONTAKTY:**

Picture Tree International GmbH  
Zur Börse 12 | 10247 Berlin | Germany  
E: [pti@picturetree-international.com](mailto:pti@picturetree-international.com)  
T: +49 30 420 82 480  
F: +49 30 420 82 4812  
W: [picturetree-international.com](http://picturetree-international.com)